

【語譯】

一我記得小時候，能睜大眼睛對著太陽看，視力好得能看見極細微的東西。看到細小的物品，必定仔細察看它的紋路，所以時常得到事物本身以外的樂趣。

二夏天的蚊子成群飛舞，嗡嗡聲好像雷鳴一般，我私自把牠們比擬作一群白鶴在天空飛舞。內心這麼想，於是成千上百的蚊子，果然都變成白鶴了。我抬頭看著牠們，脖子因此僵硬了。又把蚊子留在白色的蚊帳中，用煙慢慢的噴，使牠們頂著煙霧邊飛邊叫，將牠們當作是白鶴在青雲中飛舞來看，果然就像白鶴在雲頂高聲鳴叫，我因此高興叫好。

三我還常常在土牆高低不平的地方、或是花臺旁邊小草雜亂聚集的地方，蹲下身子，使自己跟花臺一樣高。集中精神，仔細觀看，把叢生的草當作樹林，把昆蟲螞蟻當作野獸；把高起的土石當作小山，把低窪的地方當作山谷。我想像自己在裡面遊賞，覺得很高興、很有趣。

四有一天，我看到兩隻蟲在草中打鬥，看得興致正濃厚的時候，忽然有一隻巨大的怪物，以拔山倒樹的聲勢來了，原來是一隻癩蝦蟆。只見牠的舌頭一吐，兩隻蟲全部被吞食了。那時候我年紀小，又正看得出神，不由得大吃一驚。等心神鎮定下來，捉住癩蝦蟆，鞭打了好幾十下，然後把牠趕到別的院子去。

【語譯】

一我記得小時候，能睜大眼睛對著太陽看，視力好得能看見極細微的東西。看到細小的物品，必定仔細察看它的紋路，所以時常得到事物本身以外的樂趣。

二夏天的蚊子成群飛舞，嗡嗡聲好像雷鳴一般，我私自把牠們比擬作一群白鶴在天空飛舞。內心這麼想，於是成千上百的蚊子，果然都變成白鶴了。我抬頭看著牠們，脖子因此僵硬了。又把蚊子留在白色的蚊帳中，用煙慢慢的噴，使牠們頂著煙霧邊飛邊叫，將牠們當作是白鶴在青雲中飛舞來看，果然就像白鶴在雲頂高聲鳴叫，我因此高興叫好。

三我還常常在土牆高低不平的地方、或是花臺旁邊小草雜亂聚集的地方，蹲下身子，使自己跟花臺一樣高。集中精神，仔細觀看，把叢生的草當作樹林，把昆蟲螞蟻當作野獸；把高起的土石當作小山，把低窪的地方當作山谷。我想像自己在裡面遊賞，覺得很高興、很有趣。

四有一天，我看到兩隻蟲在草中打鬥，看得興致正濃厚的時候，忽然有一隻巨大的怪物，以拔山倒樹的聲勢來了，原來是一隻癩蝦蟆。只見牠的舌頭一吐，兩隻蟲全部被吞食了。那時候我年紀小，又正看得出神，不由得大吃一驚。等心神鎮定下來，捉住癩蝦蟆，鞭打了好幾十下，然後把牠趕到別的院子去。

【語譯】

一我記得小時候，能睜大眼睛對著太陽看，視力好得能看見極細微的東西。看到細小的物品，必定仔細察看它的紋路，所以時常得到事物本身以外的樂趣。

二夏天的蚊子成群飛舞，嗡嗡聲好像雷鳴一般，我私自把牠們比擬作一群白鶴在天空飛舞。內心這麼想，於是成千上百的蚊子，果然都變成白鶴了。我抬頭看著牠們，脖子因此僵硬了。又把蚊子留在白色的蚊帳中，用煙慢慢的噴，使牠們頂著煙霧邊飛邊叫，將牠們當作是白鶴在青雲中飛舞來看，果然就像白鶴在雲頂高聲鳴叫，我因此高興叫好。

三我還常常在土牆高低不平的地方、或是花臺旁邊小草雜亂聚集的地方，蹲下身子，使自己跟花臺一樣高。集中精神，仔細觀看，把叢生的草當作樹林，把昆蟲螞蟻當作野獸；把高起的土石當作小山，把低窪的地方當作山谷。我想像自己在裡面遊賞，覺得很高興、很有趣。

四有一天，我看到兩隻蟲在草中打鬥，看得興致正濃厚的時候，忽然有一隻巨大的怪物，以拔山倒樹的聲勢來了，原來是一隻癩蝦蟆。只見牠的舌頭一吐，兩隻蟲全部被吞食了。那時候我年紀小，又正看得出神，不由得大吃一驚。等心神鎮定下來，捉住癩蝦蟆，鞭打了好幾十下，然後把牠趕到別的院子去。

一 余()憶童稚時，能張目對日，明察秋毫①。()見藐小微物②，必細察其紋理，故()時有物外之趣③。

二 夏蚊成雷④，()私擬⑤作群鶴舞空，()心之所向⑥，()則或千或百⑦，果然鶴也。()昂首⑧觀之()，項為之()強⑨。()又留蚊於素帳⑩中，()徐噴以煙⑪，使之()沖煙飛鳴，()作青雲白鶴觀⑫，()果如鶴唳⑬____雲端，為之()怡然稱快⑭。

三 ()又常於土牆凹凸處、花臺小草叢雜處，蹲其()身，使()與臺齊。()定神細視，以叢草為林，蟲蟻為獸；()以土礫凸者為丘，凹者為壑⑮。()神遊⑯____其()中，怡然自得。

四 一日，()見二蟲鬥____草間，觀之()，()興正濃，忽有龐然⑰大物，拔山倒樹而來，()蓋⑱一癩(ㄌㄞˋ)蝦(ㄅㄛˇ)蟆(ㄇㄚˊ)也。()舌一吐而二蟲盡為()所吞⑲。余()年幼，方出神，不覺呀然⑳驚恐。()神定，捉蝦蟆，鞭數十，驅之()別院。

一 余()憶童稚時，能張目對日，明察秋毫①。()見藐小微物②，必細察其紋理，故()時有物外之趣③。

二 夏蚊成雷④，()私擬⑤作群鶴舞空，()心之所向⑥，()則或千或百⑦，果然鶴也。()昂首⑧觀之()，項為之()強⑨。()又留蚊於素帳⑩中，()徐噴以煙⑪，使之()沖煙飛鳴，()作青雲白鶴觀⑫，()果如鶴唳⑬____雲端，為之()怡然稱快⑭。

三 ()又常於土牆凹凸處、花臺小草叢雜處，蹲其()身，使()與臺齊。()定神細視，以叢草為林，蟲蟻為獸；()以土礫凸者為丘，凹者為壑⑮。()神遊⑯____其()中，怡然自得。

四 一日，()見二蟲鬥____草間，觀之()，()興正濃，忽有龐然⑰大物，拔山倒樹而來，()蓋⑱一癩(ㄌㄞˋ)蝦(ㄅㄛˇ)蟆(ㄇㄚˊ)也。()舌一吐而二蟲盡為()所吞⑲。余()年幼，方出神，不覺呀然⑳驚恐。()神定，捉蝦蟆，鞭數十，驅之()別院。

一 余()憶童稚時，能張目對日，明察秋毫①。()見藐小微物②，必細察其紋理，故()時有物外之趣③。

二 夏蚊成雷④，()私擬⑤作群鶴舞空，()心之所向⑥，()則或千或百⑦，果然鶴也。()昂首⑧觀之()，項為之()強⑨。()又留蚊於素帳⑩中，()徐噴以煙⑪，使之()沖煙飛鳴，()作青雲白鶴觀⑫，()果如鶴唳⑬____雲端，為之()怡然稱快⑭。

三 ()又常於土牆凹凸處、花臺小草叢雜處，蹲其()身，使()與臺齊。()定神細視，以叢草為林，蟲蟻為獸；()以土礫凸者為丘，凹者為壑⑮。()神遊⑯____其()中，怡然自得。

四 一日，()見二蟲鬥____草間，觀之()，()興正濃，忽有龐然⑰大物，拔山倒樹而來，()蓋⑱一癩(ㄌㄞˋ)蝦(ㄅㄛˇ)蟆(ㄇㄚˊ)也。()舌一吐而二蟲盡為()所吞⑲。余()年幼，方出神，不覺呀然⑳驚恐。()神定，捉蝦蟆，鞭數十，驅之()別院。

1. 想一想，作者得到「物外之趣」的原因及對象為何？

	原 因	對 象	結 果
內 容			得到物外之趣

2. 請根據第四段，以 1、2、3、4 說明事件發生的順序。

事 件	蝦蟆吃蟲	觀看二蟲相鬥	受到驚嚇	驅趕蝦蟆
順 序				

3. 請根據第二、三段內容，將作者獲得物外之趣的歷程完整寫出來。並依此在下列() 中，仿作屬於你自己獲得物外之趣的歷程。

段落	觀察到	比擬成	產生的畫面	陶醉的表現
二	夏蚊眾多			項為之強
	留蚊素帳中，徐噴以煙			
三	叢草、蟲蟻、		神遊其中	
三	土礫凹凸			

1. 想一想，作者得到「物外之趣」的原因及對象為何？

	原 因	對 象	結 果
內 容			得到物外之趣

2. 請根據第四段，以 1、2、3、4 說明事件發生的順序。

事 件	蝦蟆吃蟲	觀看二蟲相鬥	受到驚嚇	驅趕蝦蟆
順 序				

3. 請根據第二、三段內容，將作者獲得物外之趣的歷程完整寫出來。並依此在下列() 中，仿作屬於你自己獲得物外之趣的歷程。

段落	觀察到	比擬成	產生的畫面	陶醉的表現
二	夏蚊眾多			項為之強
	留蚊素帳中，徐噴以煙			
三	叢草、蟲蟻		神遊其中	
三	土礫凹凸			

